



AILDI *News & Updates*

APRIL 2021 ISSUE

News, events, updates, opportunities:
Everything and anything related to AILDI and Indigenous languages!

[Our Website](#)

INDIGENOUS LANGUAGE PROGRAM DIRECTORY *Highlight*

Confederated Tribes of the Umatilla Indian Reservation Language Program *Imatalamtaamĩ Ṣṇwit*



The Confederated Tribes of Umatilla Indian Reservation (CTUIR) language program (Pendleton, OR) was founded circa 1999. The program uniquely works to retrieve, preserve, invigorate, and teach the three languages—Umatilla, Walla Walla, and Wey̓iletpuu (Cayuse)—to tribal English-first speakers and involve all fluent language speakers. Speakers of all levels speak Umatilla and Walla Walla while Wey̓iletpuu is currently dormant.

The program consists of a staff of 20, including two Language Teachers, Damien Totus and Fred Hill Sr. , offering Umatilla Language Classes via Zoom twice a week and plan to expand. Beyond offering in-person community classes for members prior to the pandemic, the program also offers a language immersion program for children ages 3- 5 at the Nixyáawii Community School, where children spend 4 hours a day immersed in the language at Tamalúut as part of the Umatilla Language Immersion Project. The program is currently working on expand this program.

The CTUIR LP also hosts an annual Language Knowledge Bowl where students from surrounding communities meet to compete by translating verbs, nouns, adjectives, animals, plants and phrases to their respective languages. This event attracts as many as 80 participants and an audience of 200.

Having produced an Umatilla Dictionary now available for learners, one of the department's challenges is to promote and balance between the three languages for tribal members so that they continue to be active and used. More acute challenges noted have been a lack of resources, including elder speakers, and maintaining interest in among community members.

In the face of the pandemic, tribal language program is seeing success, having been awarded a grant of \$125,000 from a National Endowment for the Humanities program funded by the CARES Act last year to create video-recorded oral histories from Tribal elders about pandemics and natural disasters previously experienced on the reservation and ceded lands. With the help of new team members Marle Kirk (Oral Historian) and Cheyenne Bronson (Assistant Oral Historian), this uniquely significant and worthy resource from elders will preserve knowledge for future generations. Looking to the past to guide our future responses, it will helping members cope with changes not only from COVID-19 but with future climactic events such as the February 2020 flooding of the Umatilla River.

[Visit the AILDI Directory here for links to the CTUIR Language Program and other program pages.](#)

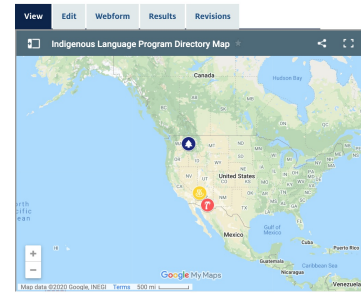
Do you know a language program or department?
Help us build an international Indigenous directory.

We are creating a directory map of Indigenous language departments, programs, classes, and efforts across the continent increasing support and awareness.

Each entry is a resource for those interested in learning about your language work, learning their language, or collaborative work.

SUBMIT an entry for AILDI's Indigenous Language Program Directory [here](#).

Indigenous Language Program Directory Map

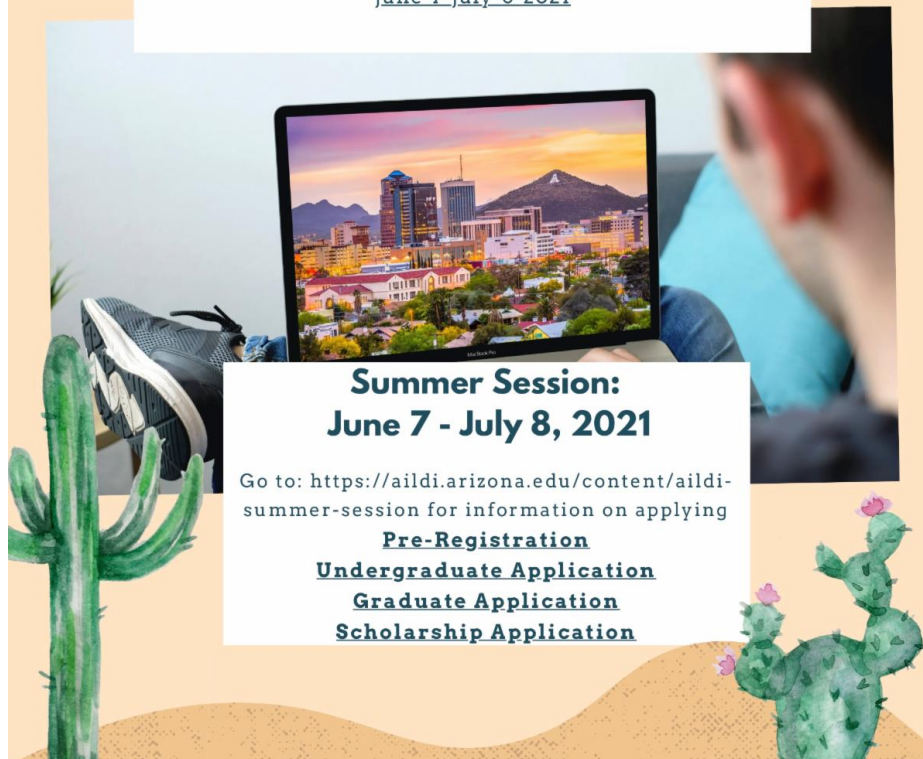


UPCOMING *Institute*



SUMMER 2021 REGISTRATION NOW OPEN!

Visit our site for more information:
<https://aildi.arizona.edu/content/summer-session-june-7-july-8-2021>



Summer Session: June 7 - July 8, 2021

Go to: <https://aildi.arizona.edu/content/aildi-summer-session> for information on applying

- [Pre-Registration](#)
- [Undergraduate Application](#)
- [Graduate Application](#)
- [Scholarship Application](#)

AILDI accepting registrations for the 2021 Summer Session. Interested students should first complete our [AILDI pre-registration form here](#).

Undergraduate students, please also visit:
[UA Undergraduate Summer Application 2021](#)

Graduate students, please also visit:
[UA Graduate Summer Application 2021](#)

EVALUATING TECHNOLOGY *Welcome*

Take a moment with us to watch this video welcome and introduction by Amy Fountain, to her course 'Evaluating Technology' for this year's Summer Institute at AILDI 2021.

With so many different technologies available, options always changing, finding and choosing seem to be more of a burden than a help.

Learn today's language technology

landscape. Figure out, investigate, and test technologies for different contexts.



Amy Fountain
Evaluating Technology
LING 424 / 524 ▶ 3 UNITS
M-F 9:00 – 10:45am
AILDI SUMMER INSTITUTE 2021



Learn how to find and evaluate privacy traps, hidden costs, and accessibility dilemmas. You will learn how to and develop technology guides for your own particular situation, sharing your experiences and learn from peers.

AILDI is committed to continuing to safeguard individual and community health. This session for the Summer Institute will be held only via on-line synchronous and asynchronous flex-modalities.

INSTRUCTOR *Highlight*

Adrienne Tsikewa, Zuni Pueblo

Ph.D. Candidate *in* the Linguistics at
the University of California, Santa Barbaa

Adrienne Tsikewa (*invited*), Zuni Pueblo, is currently a PhD candidate in Linguistics at the University of California, Santa Barbara.

She is heavily involved with Natives4Linguistics, a collaborative project that promotes Indigenous needs and intellectual tools as ways of doing linguistic science. She currently serves as the convener for the newly formed Native4Linguistics Special Interest Group (under the Linguistic Society of America).



She is also a current member of the CoLang Advisory Circle and co-facilitated the Life in Communities course in 2018. She earned an MA in Native American Languages and Linguistics (NAMA) from the University of Arizona in 2013. During her time at Arizona, she served as a Graduate Assistant for the American Indian Language Development Institute (AILDI). Her research interests include language documentation and description, language reclamation, language maintenance/revitalization, sociocultural and applied linguistics.

Linguistics for Native American Communities

Introduction to Linguistics for Native American Communities

COURSE OBJECTIVES:

- Develop an understanding of the major structural subfields of linguistics: phonetics, morphology, and syntax

LING 427/527 (3 units)
DATE & TIME: Mon–Fri, 1:00–2:45 PM
INSTRUCTOR: Adrienne Tsikewa

COURSE DESCRIPTION:

This course examines how the field of linguistics (in particular American linguistics) is built upon the study of the Indigenous languages of the Americas. It will also consider the role linguistics has in community efforts of language revitalization. We will focus on students' respective languages for study.

- Foster an awareness of language reclamation efforts
- Articulate some of the social, political and economic factors that affect different Indigenous languages in North America today, and factors that have affected them in the past.
- Identify linguistic structures in several Indigenous languages, representing widely divergent language families

For other course descriptions and more information, visit the AILDI site. For any remaining questions, contact us at COE-aildi@email.arizona.com.

AILDI is committed to continuing to safeguard individual and community health. This session for the Summer Institute will be held only via on-line synchronous and asynchronous flex-modalities.

LANGUAGE MEDIA *Highlight*

Digital Storytelling for Indigenous Languages *A six-part lesson series with Kaylene Big Knife*

Missed out on AILDI's Digital Storytelling workshop?

Check out Kaylene Big Knife's online language lessons on the AILDI YouTube page to learn install Adobe Creative Cloud Suite, set up a workspace, find free resources, create digital stories, assemble a book, and more in this six part series.



Click to to watch!

For more AILDI videos like this, visit the [AILDI YouTube channel here!](#)

ONGOING *Projects*

Support Indigenous Language Stewards at AILDI *with a donation towards student scholarships*

Support from our friends makes AILDI possible for future generations of students, teachers, community members, and activists.



All donations go towards AILDI scholarships and any amount—however big or small—is welcome.

If you have ever attended AILDI, you know its value. Honor your experience by giving back today!

[Click here to donate](#)

Share with us

Are you, your loved ones, or your community using any online immersion methods or digital resources we may not know about?



Help us to help share them so we all continue to use, learn, teach and grow language!

[Take our brief survey](#) to share any immersion techniques you use or any online resources you know!

[Sign up for our newsletter!](#)



The American Indian Language Development Institute's (AILDI) mission is to provide critical training to strengthen efforts to revitalize and promote the use of Indigenous languages across generations. This is accomplished by engaging educators, schools, Indigenous communities and policy makers nationally and internationally through outreach, transformative teaching, purposeful research and collaborative partnerships. As a result of our work, we envision that the larger society will know that language revitalization is critical to sustain and reinforce Indigenous linguistic, cultural, physical, and spiritual health and identity.